

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 302

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

13 ta' Ottubru 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 302/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6230 – Solvay/Rhodia) ⁽¹⁾	1
2011/C 302/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6313 – Ashland/International Specialty Products) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 302/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
---------------	--------------------------------	---

MT
**Prezz:
EUR 3**

(¹) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

Bord Ewropew tar-Riskju Sistemiku

2011/C 302/04	Deċiżjoni tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku tal-21 ta' Settembru 2011 dwar il-provvediment u l-għbir ta' informazzjoni għas-sorveljanza makro-prudenzjali tas-sistema finanzjarja fi hdan l-Unjoni (BERS/2011/6)	3
---------------	--	---

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

Awtorità ta' Sorveljanza EFTA

2011/C 302/05	Rakkomandazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tat-2 ta' Dicembru 2009 dwar notifiki, limiti taż-żmien u konsultazzjonijiet previsti fl-Artikolu 7 tal-Att imsemmi fil-punt 5cl tal-Anness XI għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici), kif adottata mill-Protokoll 1 tagħha	12
---------------	---	----

Il-Kumitat Permanenti ta' l-Istati EFTA

2011/C 302/06	Prodotti mediċinali – Lista ta' awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni mogħtija mill-Istati tal-EFTA taż-ŻEE għat-tieni nofs tas-sena 2010	22
---------------	--	----



II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6230 – Solvay/Rhodia)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/C 302/01)

Fil-5 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6230. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6313 – Ashland/International Specialty Products)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/C 302/02)

Fil-18 ta' Awwissu 2011, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6313. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-12 ta' Ottubru 2011

(2011/C 302/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3766	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3609
JPY	Yen Ġappuniż	105,77	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3996
DKK	Krona Daniża	7,4444	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,7104
GBP	Lira Sterlina	0,87535	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7373
SEK	Krona Żvediza	9,1171	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7583
CHF	Frank Żvizzeru	1,2367	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 603,63
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,7389
NOK	Krona Norveġiża	7,7830	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,7534
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4780
CZK	Krona Ċeka	24,779	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 260,14
HUF	Forint Ungeriz	292,03	MYR	Ringgit Malajżjan	4,3038
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	59,782
LVL	Lats Latvjan	0,7054	RUB	Rouble Russu	42,8550
PLN	Zloty Pollakk	4,2941	THB	Baht Tajlandiż	42,399
RON	Leu Rumenu	4,3131	BRL	Real Braziljan	2,4462
TRY	Lira Turka	2,5188	MXN	Peso Messikan	18,2463
			INR	Rupi Indjan	67,3980

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

BORD EWROPEW TAR-RISKJU SISTEMIKU

DEĊIŻJONI TAL-BORD EWROPEW DWAR IR-RISKJU SISTEMIKU

tal-21 ta' Settembru 2011

dwar il-provvediment u l-ġbir ta' informazzjoni għas-sorveljanza makro-prudenzjali tas-sistema finanzjarja fi hdan l-Unjoni

(BERS/2011/6)

(2011/C 302/04)

IL-BORD ĠENERALI TAL-BORD EWROPEW DWAR IR-RISKJU SISTEMIKU,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE) Nru 1092/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar is-sorveljanza makroprudenzjali fl-Unjoni Ewropea tas-sistema finanzjarja u li jstabbilixxi Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(2), 4(2) u 8(2) u l-Artikolu 15 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1096/2010 tas-17 ta' Novembru 2010 li jagħti lill-Bank Ċentrali Ewropew kompiti speċifiċi rigward il-funzjonament tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 2(b), l-Artikolu 5 u l-Artikolu 6(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni BERS/2011/1 tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku tal-20 ta' Jannar 2011 li tadotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 28(1) tagħha,

Billi:

(1) L-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 1092/2010 jistipula illi l-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS) irid jiddetermina u/jew jiġbor u janalizza l-informazzjoni kollha rilevanti u neċessarja għas-sorveljanza makro-prudenzjali tas-sistema finanzjarja fi hdan l-Unjoni sabiex jikkontribwixxi għall-prevenzjoni jew it-tnaqqis tar-riskji sistemici għall-istabbiltà finanzjarja fl-Unjoni li jirriżultaw minn żviluppi fi hdan is-sistema finanzjarja, billi jitqiesu żviluppi makroekonomici, sabiex jiġu evitati perijodi ta' nkwieta finanzjarja mifruq.

(2) L-Artikolu 15(2) tar-Regolament (UE) Nru 1092/2010 jistipula illi l-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej (ASEi), is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC), il-Kummissjoni Ewropea, l-awtoritajiet supervizorji nazzjonali (NSAs) u l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika jridu

jikkollaboraw mill-qrib mal-BERS u jipprovdu l-informazzjoni kollha neċessarja għat-twettiq tal-kompiti tiegħu skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni.

(3) Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (UE) Nru 1092/2010, il-BERS jista' jitlob informazzjoni mingħand l-ASEi, bhala regola jew fil-qosor jew f'forma aggregata sabiex istituzzjonijiet finanzjarji individwali ma jkunux jistgħu jiġu identifikati.

(4) Premessa 10 tar-Regolament (UE) Nru 1096/2010 tistipula illi "il-BĊE għandu jkun fdat bil-kompitu li jipprovdi appoġġ statistiku lill-BERS", skont il-premessa 9 tiegħu.

(5) Din id-Deċiżjoni ma tindalx fid-dritt tal-BĊE li juża għall-iskopijiet tiegħu l-informazzjoni illi huwa jiġbor taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽⁴⁾.

(6) Il-kontenut tal-informazzjoni aggregata li hija neċessarja fiż-żmien qasir għall-attività tal-BERS għe definit f'kooperazzjoni mal-BĊE u l-ASEi fuq il-bażi ta' rapport kongunt,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ambitu

Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi l-informazzjoni aggregata mehtieġa mill-BERS għat-twettiq tal-kompiti tiegħu u tistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-provvediment u l-ġbir ta' dik l-informazzjoni.

Artikolu 2

Provvediment regolari ta' informazzjoni aggregata

1. Il-provvediment regolari tal-informazzjoni aggregata mehtieġa mill-BERS għat-twettiq tal-kompiti tiegħu għandu jsehh kif speċifikat fl-Annessi I u II.

⁽¹⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 162.

⁽³⁾ ĠU C 58, 24.2.2011, p. 4.

⁽⁴⁾ ĠU L 318, 27.11.1998, p. 8.

2. L-informazzjoni aggregata stabbilita fl-Anness I ghandha tkun ipprovduta mill-BĊE.

3. L-informazzjoni aggregata stabbilita fl-Anness II ghandha tkun ipprovduta mill-ASEi rispettivi.

4. Is-Segretarjat tal-BERS ghandu:

(a) jistabbilixxi, fejn neċessarju, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jikkonċernaw l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, wara li jkun ikkonsulta mal-BĊE u/jew mal-ASEi kif xieraq, u

(b) jiġbor l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u jikkoo-
pera mal-BĊE u mal-ASEi skont il-każ.

Artikolu 3

Provvediment *ad hoc* ta' informazzjoni aggregata

Il-proċeduri li ghandhom jiġu applikati mis-Segretarjat tal-BERS biex jagħmel talbiet għal informazzjoni aggregata fuq bażi *ad hoc* huma stabbiliti fl-Anness III.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh

Din id-Decizjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-15 ta' Ottubru 2011.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Settembru 2011.

Il-President tal-BERS

Jean-Claude TRICHET

ANNEX I

Provvediment regolari ta' informazzjoni aggregata mill-Bank Ċentrali Ewropew

Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jirrapporta settijiet ta' dejta, ippubblikati u mhumiex, għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro fil-qasam tal-istatistika monetarja u finanzjarja, li huma rregolati fir-rigward tal-kontenut, il-frekwenza u t-tempestività mill-atti legali msemmijin aktar 'l isfel, jew kif stabbilit mill-prattika komuni. Sa fejn id-dejta għall-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro ssir disponibbli fuq bażi volontarja bl-approvazzjoni tal-banek ċentrali nazzjonali rilevanti, il-BĊE jirrapporta dik id-dejta wkoll.

1. Dejta tal-karta tal-bilanċ ta' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFIs) kif definiti fir-Regolament BĊE/2008/32 tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar il-karta tal-bilanċ tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (riformulazzjoni) ⁽¹⁾.
2. Statistika dwar ir-rati ta' mgħax applikati minn MFIs kif definiti fir-Regolament BĊE/2001/18 tal-20 ta' Diċembru 2001 dwar l-istatistika dwar ir-rati tal-imghax applikati mill-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji fuq id-depożiti u s-self miżmuma mill-familji u l-korporazzjonijiet mhux finanzjarji ⁽²⁾.
3. Statistika dwar fondi ta' investiment kif definiti fir-Regolament BĊE/2007/8 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar statistika fir-rigward tal-attiv u l-passiv ta' fondi ta' investiment ⁽³⁾.
4. Statistika dwar it-titolizzazzjoni kif definita fir-Regolament BĊE/2008/30 tad-19 ta' Diċembru 2008 dwar l-istatistika fir-rigward tal-attiv u l-passiv ta' korporazzjonijiet vetturi finanzjarji ingaġġati fi tranzazzjonijiet ta' *securitisation* ⁽⁴⁾.
5. Statistika magħżula monetarja, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u tas-swieq kif definita fil-Linja Gwida BĊE/2007/9 tal-1 ta' Awwissu 2007 dwar l-istatistika monetarja, tal-istituzzjonijiet finanzjarji u dik tas-swieq (riformulazzjoni) ⁽⁵⁾.
6. Dejta bankarja kkonsolidata, kif approvata mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE u mill-Kunsill Ġenerali, li tkopri dejta fuq il-karta tal-bilanċ, il-kont ta' qligħ u telf u s-solvibbiltà ta' gruppi bankarji fuq bażi aggregata.

⁽¹⁾ ĠU L 15, 20.1.2009, p. 14.

⁽²⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 211, 14.8.2007, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 15, 20.1.2009, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 341, 27.12.2007, p. 1.

ANNEX II

Provdiment regolari ta' informazzjoni aggregata mill-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej**REGOLA ĠENERALI**

Informazzjoni aggregata pprovduta mill-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej (ASEi) tinkludi dejta dwar tal-anqas tliet persuni legali, li l-ebda waħda minnhom ma tirrappreżenta 85 % jew aktar tas-suq relevanti, kemm jekk jikkonsisti minn Stat Membru wieħed jew aktar kif ukoll mill-Unjoni kollha. Madankollu, jekk miżuri ta' varjazzjoni huma pprovduti flimkien mal-informazzjoni aggregata, l-informazzjoni aggregata tinkludi dejta dwar tal-anqas hames persuni legali meta tkun qed tirreferi għal dejta disponibbli għall-pubbliku, u dejta dwar tal-anqas sitt persuni legali meta hemm hteġa li tiġi protetta dejta kunfidenzjali flivell ta' imprints.

A. Awtorità Bankarja Ewropea (ABE)

L-ABE tirrapporta s-settijiet ta' dejta li ġejjin għal kampjun ta' gruppi bankarji kbar kif definit bejn il-BERS u l-ABE:

A1. Sett ta' dejta: dejta trimestrali minn mudelli tal-COREP u tal-FINREP ⁽¹⁾

Sa fejn l-informazzjoni relevanti tkun ingabret b'kooperazzjoni mal-NSAs, l-ABE tittrażmetti lill-BERS id-dejta neċessarja biex jiġu kkompilati l-indikaturi msemmija aktar 'l isfel, li huma pprovduti wkoll lill-ABE, kif ukoll korrelazzjonijiet bejn l-indikaturi u l-miżuri ta' varjazzjoni li ġejjin: minimu, l-ewwel (aktar baxx) u t-tielet (ogħla) *quartile*, mezzan, medju, massimu. L-ABE għandha tittrażmetti din l-informazzjoni kull trimestru, hamest ijiem tax-xogħol wara li l-ABE tkun irċeviet id-dejta minghand l-NSAs, li jsehh 90 jum wara d-data ta' referenza. Id-data għall-ewwel trażmissjoni ta' informazzjoni għandha tiġi miftehma bejn il-BERS u l-ABE. Dejta b'lura konsistenti għall-hames sat-tmien trimestri preċedenti għandha tiġi ppreżentata wkoll, jekk disponibbli, fuq bażi tal-ahjar sforz.

L-indikaturi li ġejjin għandhom jiġu pprovduti:

(a) indikaturi tas-solvibilità:

proporzjon tal-kapital *tier 1*; proporzjon tal-kapital totali; proporzjon ta' *tier 1* (eskluzi l-istrumenti ibridi); rekwiżiti tal-kapital ta' kreditu ta' riskju tar-rekwiżiti tal-kapital totali; rekwiżiti tal-kapital tar-rekwiżiti tal-kapital totali b'metodu standardizzat; rekwiżiti tal-kapital ta' titolizzazzjoni tar-rekwiżiti tal-kapital totali; rekwiżiti tal-kapital b'metodu "bbażat fuq klassifika interna" tar-rekwiżiti tal-kapital totali; ir-rekwiżiti tal-kapital tar-riskju tas-suq tar-rekwiżiti tal-kapital totali; ir-rekwiżiti tal-kapital tar-riskju operazzjonali tar-rekwiżiti tal-kapital totali; rekwiżiti tal-kapital tar-riskju għas-saldu u l-kunsinna tar-rekwiżiti tal-kapital totali; rekwiżiti tal-kapital ohrajn tar-rekwiżiti tal-kapital totali;

(b) indikaturi tar-riskju ta' kreditu u tal-kwalità tal-assi:

self dovut (> 90 jum) għal self totali u hlasijiet bil-quddiem; self ippreġudikat għal self totali; proporzjon tal-kopertura (benefiċċji speċifiċi għat-total tas-self gross ippreġudikat); self dovut (> 90 jum) u strumenti ta' dejn għal self totali u l-istrumenti ta' dejn; proporzjon tal-kopertura (benefiċċji speċifiċi għal self u strumenti ta' dejn għat-total tas-self gross ippreġudikat u l-istrumenti ta' dejn); proporzjon tal-kopertura (benefiċċji kollha għal self u strumenti ta' dejn għat-total tas-self gross ippreġudikat u l-istrumenti ta' dejn); assi finanzjarji ppreġudikati għall-assi totali; strumenti ta' dejn ippreġudikati għat-total tal-istrumenti ta' dejn; indeboliment akkumulat tal-assi finanzjarji għat-total tal-assi (gross);

(c) indikaturi tar-riskji għall-qligh:

redditu fuq l-ekwità; redditu fuq ir-rekwiżiti tal-kapital regulatorju; proporzjon tal-kost-dhul; redditu fuq l-assi; dhul mill-imghax nett għat-total tad-dhul operattiv; miżata nett u dhul bhala kummissjoni għat-total tad-dhul operattiv; dhul minn dividend għat-total tad-dhul operattiv; qligh (telf) realizat nett fuq assi finanzjarji u passiv mhux imkejjel b'valur ġust permezz ta' qligh jew telf għat-total tad-dhul operattiv; dhul nett fuq assi finanzjarji u passiv miżmumin għan-negożju għat-total tad-dhul operattiv; dhul nett fuq assi finanzjarji u passiv indikati b'valur ġust permezz ta' qligh jew telf għat-total tad-dhul operattiv; dhul operattiv iehor nett għat-total tad-dhul operattiv; dhul nett għat-total tad-dhul operattiv; indeboliment tal-assi finanzjarji għat-total tad-dhul operattiv

⁽¹⁾ Il-mudelli tal-COREP u tal-FINREP, fis-sehh fid-data tar-rapportar, kif prodotti bhala linji gwida tal-ABE ppubblikati fis-sit elettroniku tal-ABE <http://www.eba.europa.eu> jew, kif xieraq, bhala standards tekniċi żviluppati mill-ABE u adottati mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 74(2) tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u t-tkomplija tan-negożju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1).

(d) struttura tal-karta ta' bilanċ:

proporzjon self-ghal-depożitu; depożiti tal-kljenti ghat-total tal-passiv; proporzjon ta' lieva finanzjarja (kapital tieri 1 ghal (total tal-assi); titoli ta' dejn ghat-total tal-passiv; depożiti minn istituzzjonijiet ta' kreditu ghat-total tal-passiv; ekwità ghat-total tal-passiv u tal-ekwità; flus kontanti u assi ghan-negozju ghat-total tal-assi; flus kontanti, assi ghan-negozju u assi disponibbli-ghal-bejgh ghat-total tal-assi; assi finanzjarji miżmumin ghan-negozju ghat-total tal-assi; passiv finanzjarju miżmum ghan-negozju ghat-total tal-passiv u tal-ekwità; self u hlasijiet bil-quddiem (eskluz il-ktieb tan-negozju) ghat-total tal-assi; proporzjon dejn-ghal-ekwità; partiti barra l-karta tal-bilanċ ghat-total tal-assi;

(e) rati ta' tkabbir (%) fis-sena:

total tal-assi; self totali; total tad-depożiti tal-kljenti; total tad-dhul operattiv; indeboliment tal-assi finanzjarji; self u strumenti ta' dejn dovuti (> 90 jum); total gross tas-self ippreġudikat u l-istrumenti ta' dejn; assi smati abbażi tar-riskju.

A2. Sett ta' dejta: dejta trimestrali dwar il-likwidità

L-ABE tittrażmetti lill-BERS id-dejta neċessarja biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati hawn isfel, li huma wkoll ipprovduti mill-ABE, kif ukoll il-miżuri ta' varjazzjoni li ġejjin: minimu, l-ewwel (aktar baxx) u t-tielet (ogħla) *quartile*, mezzan, medju, massimu. Din l-informazzjoni tiġi trażmessa kull trimestru, hamest ijiem tax-xogħol wara li l-ABE tkun irċeviet id-dejta minghand l-NSAs, li jsehħ 90 jum wara d-data ta' referenza. L-informazzjoni fl-ewwel trażmissjoni ghandha tirreferi ghal nofs l-2013, u skont l-ahħar bidliet ghad-dispożizzjonijiet dwar ir-rapportar stabbiliti fid-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u t-tkomplija tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta' kreditu (tfassil mill-ġdid) ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2006/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar l-adegwatezza tal-kapital ta' kumpaniji tal-investment u istituzzjonijiet ta' kreditu (tfassil mill-ġdid) ⁽²⁾. Id-data għall-ewwel trażmissjoni ta' informazzjoni ghandha tiġi miftehma bejn il-BERS u l-ABE. L-ebda informazzjoni storika ma hija meħtieġa.

L-indikaturi li ġejjin ghandhom ikunu pprovduti: sostituti fuq il-baži ta' dejta disponibbli għall-proporzjon tal-kopertura tal-likwidità u l-proporzjon tal-iffinanzjar stabbli nett.

A3. Sett ta' dejta: dejta trimestrali minn mudelli tal-ABE għar-rappurtar komuni ta' skoperturi kbar ⁽³⁾

Sa fejn l-informazzjoni relevanti tkun ingabret b'kooperazzjoni mal-NSAs u skont ir-regola ġenerali dwar l-informazzjoni aggregata, l-ABE tittrażmetti lill-BERS id-dejta neċessarja biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati hawn isfel, li huma pprovduti wkoll mill-ABE, kif ukoll il-miżuri ta' varjazzjoni miftehma bejn il-BERS u l-ABE. Din l-informazzjoni tiġi trażmessa kull trimestru, hamest ijiem tax-xogħol wara li tkun ġiet riċevuta id-dejta minghand l-NSAs, li jsehħ 90 jum wara d-data ta' referenza. L-informazzjoni fl-ewwel trażmissjoni ghandha tirreferi għall-ahħar ta' Diċembru 2011. Id-data għall-ewwel trażmissjoni ta' informazzjoni ghandha tiġi miftehma bejn il-BERS u l-ABE. L-ebda informazzjoni storika ma hija meħtieġa.

L-indikaturi li ġejjin ghandhom ikunu pprovduti: in-numru ta' skoperturi kbar tal-gruppi bankarji kbar tal-Unjoni; l-ammont ta' skoperturi kbar maqsumin skont il-pajjiż u s-settur tal-kontroparti (gvern; gruppi bankarji kbar oħrajn tal-Unjoni; banek oħra; intermedjarji finanzjarji oħra; korporazzjonijiet mhux finanzjarji; imnut); l-ammont (l-iskopertura qabel it-tnaqqis tar-riskju tal-kreditu) ta' skoperturi kbar tal-gruppi bankarji l-kbar tal-Unjoni maqsumin skont l-istrument (assi; derivati; barra l-karta tal-bilanċ; skoperturi indiretti) u l-persentaġġ tal-fondi proprji; l-ammont (l-iskopertura wara t-tnaqqis tar-riskju tal-kreditu, tal-ktieb bankarju) ta' skoperturi kbar ta' gruppi bankarji kbar tal-Unjoni u l-persentaġġ ta' fondi proprji.

B. L-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol (AEAPX)

L-AEAPX tirrapporta s-settijiet ta' dejta li ġejjin. Is-sett ta' dejta B1 jirreferi għal kumpaniji tal-assigurazzjoni kbar tal-Unjoni, kif identifikati mill-AEAPX. Is-sett ta' dejta B2 jirreferi għall-kumpaniji tal-assigurazzjoni kollha tal-Unjoni, b'din l-informazzjoni aggregata tingabar fuq baži individuali.

B1. Sett ta' dejta: rappurtar annwali rapidu

Sa fejn l-informazzjoni relevanti tkun ingabret b'kooperazzjoni mal-NSAs u skont ir-regola ġenerali dwar l-informazzjoni aggregata, l-AEAPX tittrażmetti lill-BERS id-dejta neċessarja biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati hawn isfel, li huma pprovduti wkoll mill-AEAPX, jew bhala ammonti totali jew bhala l-miżuri ta' varjazzjoni li ġejjin: medja mhux ippeżata,

⁽¹⁾ ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 177, 30.6.2006, p. 201.

⁽³⁾ Il-mudelli għall-iskoperturi kbar, fis-seħħ fid-data tar-rappurtar, kif prodotti bhala linji gwida tal-ABE ppubblikati fis-sit elettroniku tal-ABE <http://www.eba.europa.eu> jew, kif xieraq, bhala standards tekniċi żviluppatti mill-ABE (parti mill-qafas tal-COREP) u adottati mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 110 tad-Direttiva 2006/48/KE.

medja ppeżata bil-primjums gross, mezzan, l-ewwel *quartile*, it-tielet *quartile*, minimu, massimu. L-informazzjoni hija trazzmessa ta' kull sena, madwar 80 jum tal-kalendarju wara s-sena ta' referenza. Id-data għall-ewwel trazzmissjoni ta' informazzjoni għandha tiġi miftelha bejn il-BERS u l-AEAPX.

L-indikaturi li ġejjin għandhom jiġu pprovduti:

(a) ammonti totali (somma):

- (i) total tan-negozju tal-assigurazzjoni (fuq il-hajja u mhux fuq il-hajja): primjums miktubin gross; primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ;
- (ii) negozju tal-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja: primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (kontra l-incidenti u tas-sahha; ta' vetturi bil-mutur; ir-responsabbiltà ta' terzi għar-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur; klassijiet oħra; tal-baħar, tal-avjazzjoni u tat-trasport; kontra n-nar u ħsara oħra lill-proprietà; responsabbiltà ġenerali; kreditu u garanzija; assicurazzjoni oħra mhux fuq il-hajja); primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ;
- (iii) negozju tal-assigurazzjoni fuq il-hajja: primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (assicurazzjoni fuq il-hajja konnessa; assicurazzjoni fuq il-hajja mhux konnessa; assicurazzjoni fuq il-fidi ta' kapital; assicurazzjoni tal-pensjoni ta' grupp; assicurazzjoni oħra fuq il-hajja); primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ;

(b) miżuri ta' varjazzjoni:

- (i) negozju tal-assigurazzjoni totali (fuq il-hajja u mhux fuq il-hajja): rata ta' tkabbir ta' primjums gross miktubin; redditu fuq l-ekwità; redditu fuq l-assi; proporzjon ta' solvibbiltà;
- (ii) negozju tal-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja: rata ta' tkabbir tal-primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (kontra l-incidenti u tas-sahha; ta' vetturi bil-mutur; ir-responsabbiltà ta' terzi għar-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur; klassijiet oħra; tal-baħar, tal-avjazzjoni u tat-trasport; kontra n-nar u ħsara oħra lill-proprietà; responsabbiltà ġenerali; kreditu u garanzija; assicurazzjoni oħra li mhijiex fuq il-hajja); proporzjon tat-telf; proporzjon tal-ispiza; proporzjon ikkombinat; redditu fuq l-ekwità; redditu fuq l-assi; proporzjon ta' solvibbiltà;
- (iii) negozju tal-assigurazzjoni fuq il-hajja: rata ta' tkabbir ta' primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (assicurazzjoni fuq il-hajja konnessa; assicurazzjoni fuq il-hajja mhux konnessa; assicurazzjoni fuq il-fidi ta' kapital; assicurazzjoni tal-pensjoni ta' grupp; assicurazzjoni oħra fuq il-hajja); redditu fuq l-ekwità; redditu fuq l-assi; proporzjon ta' solvibbiltà;

B2. Sett ta' dejta: rappurtar annwali regolari

Sa fejn l-informazzjoni rilevanti tkun ingabret b'kooperazzjoni mal-NSAs u skont ir-regola ġenerali dwar l-informazzjoni aggregata, l-AEAPX tittrażmetti lill-BERS id-dejta neċessarja biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati aktar 'l isfel, li huma wkoll ipprovduti mill-AEAPX, bhala ammonti totali: medja mhux ippeżata, medja ppeżata bil-primjums gross, proporzjonijiet tal-assiguraturi l-kbar tal-Unjoni, mezzan, l-ewwel *quartile*, it-tielet *quartile*, minimu, massimu. Din l-informazzjoni hija trazzmessa ta' kull sena, madwar 270 jum tal-kalendarju wara s-sena ta' referenza. Id-data għall-ewwel trazzmissjoni ta' dejta għandha tiġi miftelha bejn il-BERS u l-AEAPX. Serje storici huma pprovduti sa mill-2003.

L-indikaturi li ġejjin għandhom jiġu pprovduti:

- (a) total tan-negozju tal-assigurazzjoni (fuq il-hajja u mhux fuq il-hajja): primjums miktubin gross; primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ;
- (b) negozju tal-assigurazzjoni mhux fuq il-hajja: primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (kontra l-incidenti u tas-sahha; ta' vetturi bil-mutur; ir-responsabbiltà ta' terzi għar-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur; klassijiet oħra; tal-baħar, tal-avjazzjoni u tat-trasport; kontra n-nar u ħsara oħra lill-proprietà; responsabbiltà ġenerali; kreditu u garanzija; assicurazzjoni oħra mhux fuq il-hajja); primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ;
- (c) negozju tal-assigurazzjoni fuq il-hajja: primjums gross miktubin maqsumin skont il-linja tan-negozju (assicurazzjoni fuq il-hajja konnessa; assicurazzjoni fuq il-hajja mhux konnessa; assicurazzjoni fuq il-fidi tal-kapital; assicurazzjoni tal-pensjoni ta' grupp; assicurazzjoni oħra fuq il-hajja); primjums iggwadanjati nett; klejms imġarrba nett; spejjeż operattivi nett; kapital tas-solvibbiltà disponibbli; kapital tas-solvibbiltà meħtieġ.

C. L-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS)

L-AETS tirrapporta s-settijiet ta' dejta li ġejjin:

C1. Sett ta' dejta: Database tad-Direttiva dwar is-Swieq fl-Istrumenti Finanzjarji ⁽¹⁾ ("MiFiD")

L-AETS tittrażmetti lill-BERS dejta, miġbura b'kooperazzjoni mal-NSAs, mehtieġa biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati aktar 'l isfel, li huma wkoll ipprovduti wkoll mill-AETS. Din l-informazzjoni hija trażmessa fuq bażi trimestrili, hamest ijiem wara l-perijodu ta' referenza. Id-data għall-ewwel trażmissjoni ta' informazzjoni għandha tiġi miftehema bejn il-BERS u l-AETS. Informazzjoni storika hija pprovduta sa minn Novembru tal-2007.

L-indikaturi li ġejjin għandhom jiġu pprovduti: l-isem u l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità kompetenti li tkun awtorizzat l-internalizzaturi sistematiċi; l-isem u l-identifikazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità kompetenti li tkun awtorizzat il-facilitajiet ta' negozju multilaterali; l-isem u l-indikazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità kompetenti li tkun awtorizzat is-suq regolat; l-isem u l-indikazzjoni tal-Istat Membru tal-awtorità kompetenti li tkun awtorizzat l-istabbilimenti tar-rilaxx tal-kontroparti ċentrali.

C2. Sett ta' dejta: database tas-sistema ta' dejta ta' referenza

L-AETS tittrażmetti lill-BERS dejta, miġbura b'kooperazzjoni mal-NSAs, mehtieġa biex jiġu kkompilati l-indikaturi elenkati aktar 'l isfel, li huma wkoll ipprovduti wkoll mill-AETS, kif ukoll il-miżuri ta' varjazzjoni miftehema bejn il-BERS u l-AETS. Din l-informazzjoni hija trażmessa fuq bażi trimestrili, hamest ijiem wara l-perijodu ta' referenza. Id-data għall-ewwel trażmissjoni ta' informazzjoni għandha tiġi miftehema bejn il-BERS u l-AETS. Informazzjoni storika hija pprovduta sa minn Ġunju tal-2009.

L-indikaturi li ġejjin għandhom jiġu pprovduti: it-tqassim tal-istrumenti finanzjarji ammessi għan-negozju fis-swieq taż-Żona Ekonomika Ewropea li l-kodiċi tal-Klassifikazzjoni tal-Istrumenti Finanzjarji tagħhom huwa ES (ishma ordinarji/komuni); numru ta' strumenti skont l-Istati Membri; numru ta' strumenti ammessi mis-suq; numru ta' strumenti ġodda maħruġin mis-suq; numru ta' strumenti ġodda maħruġin mill-Istati Membri.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

ANNEX III

Talbiet *ad hoc* mill-BERS għal informazzjoni aggregata

A. KUNSIDERAZZJONIJET ĠENERALI

1. Identifikazzjoni tal-htieġa għal sħarriġ *ad hoc*

- 1.1. Il-Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku (BERS) jista' jitlob li tiġi pprovduta informazzjoni aggregata fuq bażi *ad hoc*. Dawn it-talbiet għal informazzjoni *ad hoc* mill-BERS jistgħu jiġu indirizzati billi: (a) tiġi pprovduta informazzjoni li hija diġà disponibbli minghand is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBC), l-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej (ASEi), fornituri ta' dejta kummerċjali jew id-databases ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, eż. il-Bank għall-Hlasijiet Internazzjonali (BIS); jew (b) it-twertiq ta' sħarriġ *ad hoc*.
- 1.2. Fl-isfond ta' dak imsemmi hawn fuq, talbiet inizjali *ad hoc* għal informazzjoni aggregata ppreżentata mill-istrutturi tal-BERS ġeneralment iwasslu biex l-ewwel tiskatta fażi ta' investigazzjoni, li l-ghan tagħha huwa li tidentifika jekk jinhtieġ li jitwettaq sħarriġ *ad hoc*. Il-fażi ta' investigazzjoni għandha, b'mod partikolari, tevalwa liema dejta kwantitattiva u kwalitattiva hija diġà disponibbli u jekk hijiex tajba għall-iskop. Fejn id-dejta disponibbli mhijiex tajba għall-iskop u jkun hemm htieġa biex id-dejta tinġabar minghand aġenti għar-rapportar permezz ta' sħarriġ *ad hoc*, il-fażi ta' investigazzjoni tista' diġà tidentifika il-popolazzjoni tar-rapportar u l-implikazzjonijiet wiesa' tal-kost għall-aġenti għar-rapportar fit-twertiq ta' sħarriġ *ad hoc*. L-eżitu tal-investigazzjoni jista' jinvolvi l-adozzjoni ta' deċiżjoni mill-Bord Ġenerali tal-BERS biex l-informazzjoni aggregata tinġabar permezz ta' sħarriġ *ad hoc*.
- 1.3. Il-BERS u ASE wahda jew aktar jistgħu jaqblu, minhabba l-interess komuni tagħhom f'suġġett speċifiku, li jniedu sħarriġ *ad hoc* kongunt, f'liema każ fażi ta' investigazzjoni ma tkunx neċessarja.

2. Tipi ta' sħarriġ *ad hoc*

- 2.1. Jistgħu jintużaw żewġ tipi ta' sħarriġ *ad hoc*:
 - (a) Sħarriġ ta' tip 1 jiffokaw fuq kwistjonijiet speċifiċi, eż. evalwazzjoni adegwata tal-iskoperturi, u normalment jimmiraw li jipprovdu tqassim aktar dettaljat f'eżerċizzji regolari ta' ġbir ta' dejta, eż. il-pożizzjonijiet "ta' liema". Sħarriġ ta' tip 1 jistgħu jkopru wkoll settijiet ta' dejta li jwasslu għal ġbir ta' dejta (regolari) f'kuntest differenti jew minn organizzazzjoni differenti, bħalma huwa l-Fond Monetarju Internazzjonali jew il-BIS, u li għalihom diġà jeżistu oqfsa metodologiċi stabbiliti;
 - (b) Sħarriġ ta' tip 2 ikopru fenomeni li ma ġewx analizzati qabel u li għalihom ma giet stabbilita l-ebda metodologija u ma jitwettaq l-ebda ġbir regolari tal-informazzjoni. Sħarriġ ta' tip 2 jehtieġu konsiderevolment hafna aktar xogħol mill-istħarriġ ta' tip 1 u jista' ma jkollhomx kriterju ta' referenza. Informazzjoni estratta minn sħarriġ ta' tip 2 tista' tkun aktar diffiċli biex tiġi interpretata. Il-htieġa li jiġu identifikati l-aġenti għar-rapportar relevanti u li jiġi stabbilit qafas metodologiku tista' timplika illi huwa mehtieġ żmien konsiderevoli qabel ma tinġabar l-informazzjoni.
- 2.2. Meta jkun qed jiddeciedi dwar jekk huwiex mehtieġ sħarriġ *ad hoc*, il-Bord Ġenerali tal-BERS għandu jkun informat dwar u jikkunsidra l-kost li x'aktarx ikun involuti u l-iskeda għat-twertiq ta' dan l-istħarriġ.

B. PRINĊIPI U PROCĊEDURA GħALL-ĠESTJONI TA' TALBIET AD HOC

3. Prinċipji

Is-Segretarjat tal-BERS, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u l-ASEi (minn hawn 'il quddiem il-"partijiet") ser jimxu mal-prinċipji li ġejjin meta jkunu qed jaħdmu fuq talbiet għall-informazzjoni *ad hoc* minghand il-BERS:

- (a) isegwu l-passi proċedurali miftiehma, li għandhom ikunu applikati b'mod trasparenti;
- (b) jevitaw interazzjoni eċċessiva mal-aġenti għar-rapportar;
- (c) jimmassimizzaw l-użu ta' informazzjoni eżistenti għal diversi raġunijiet analitiċi u operattivi, filwaqt illi jirrispettaw ir-restrizzjonijiet legali neċessarji u l-miżuri għall-harsien tal-kunfidenzjalità;
- (d) sa fejn huwa possibbli, jużaw metodologiji u gābriet ta' dejta eżistenti li huma kemm jista' jkun armonizzati;
- (e) jizviluppaw l-aħjar Prattiki għal sħarriġ *ad hoc* billi jintroduċu mekkaniżmi għall-feedback u jaqsmu l-informazzjoni dwar il-metodologiji fost il-partijiet kollha involuti.

4. Proċedura

4.1. Fażi tal-investigazzjoni

4.1.1. L-istrutturi tal-BERS iwasslu t-talbiet inizjali ta' għabra *ad hoc* ta' informazzjoni aggregata lis-Segretarjat tal-BERS, li mbagħad jorganizza l-fażi tal-investigazzjoni bl-appoġġ tal-BĊE, billi jiehu l-azzjonijiet deskritti hawn taht. It-talba għall-informazzjoni inizjali hija trasformata f'rekwiżiti tad-dejta attwali u d-disponibbiltà u l-kwalità ta' informazzjoni relevanti hija evalwata fi hdan organizzazzjonijiet relevanti. L-ASEi u l-Kumitat Kongunt tal-ASEi huma mgħarrfa bil-kontenut tat-talba *ad hoc* inizjali u huma mistednin biex jikkooperaw mal-BĊE fl-evalwazzjoni tal-informazzjoni disponibbli, bil-ħsieb li jiġi mmassimizzat l-użu ta' informazzjoni miġbura precedentement u li jiġi evitat piż miżjud ta' rapportar. Il-fażi tal-investigazzjoni tista' tiddependi wkoll fuq is-SEBĊ, inkluż il-Kumitat tal-Istatistika tas-SEBĊ (STC), il-Kumitat għall-Istabbiltà Finanzjarja tas-SEBĊ (FSC), jew sorsi oħrajn fi hdan is-Sistema Statistika Ewropea, fornituri ta' dejta kummerċjali u organizzazzjonijiet internazzjonali, eż. il-BIS.

4.1.2. Jekk, b'halta riżultat tal-fażi tal-investigazzjoni: (a) dejta tajba għall-użu jew sostituti aċċettabbli huma disponibbli u ta' kwalità suffiċjenti, u (b) tkun inkisbet l-awtorizzazzjoni tas-sid biex tintuża dejta li mhijiex kollha pubblika, din id-dejta tiġi pprovduta permezz tas-Segretarjat tal-BERS lill-istruttura relevanti tal-BERS li qed titlob l-informazzjoni, flimkien mal-evalwazzjoni tal-kwalità meħtieġa u l-informazzjoni dwar il-kost tad-dejta miksuba minn sorsi kummerċjali.

4.1.3. F'każijiet oħrajn, b'mod partikoalri fejn issehh xi wahda minn dawn li ġejjin: (a) sostituti huma disponibbli iżda huma ta' kwalità mhux magħrufa jew insuffiċjenti, (b) dejta u sostituti mhumiex disponibbli, (c) ma tinkisibx awtorizzazzjoni biex tintuża dejta li mhijiex kollha pubblika, il-BĊE jipprovi lill-BERS bl-eżitu tal-valutazzjoni relatata mad-disponibbiltà tal-informazzjoni u jipproponi sorsi u metodoloġiji possibbli għal sħarriġ *ad hoc*, inklużi: (i) il-kategoriji u n-numru ta' aġenti għar-rapportar, (ii) il-mezzi tar-rapportar, eż. l-STC, il-FSC jew l-ASEi, (iii) stima approssimattiva tal-kost u l-perijodu ta' żmien, (iv) diffikultajiet previsti.

4.2. Fażi tal-ġbir tad-dejta

4.2.1. Wara li jirċievi r-riżultati tal-investigazzjoni, is-Segretarjat tal-BERS jissottometti permezz tal-Kumitat ta' Tmexxija tal-BERS u għall-approvazzjoni tal-Bord Ġenerali tal-BERS proposta għal azzjoni ta' segwitu flimkien ma' evalwazzjoni approssimattiva tal-merti u tal-kost. Il-Bord Ġenerali tal-BERS jiddeċiedi jekk jagħmilx sħarriġ *ad hoc*, li jista' jitleb l-involvement ta' aġenti għar-rapportar. Id-deċiżjoni tal-Bord Ġenerali tista' tiddetermina, b'mod partikolari: (a) it-tqassim tal-informazzjoni mitluba fuq livell istituzzjonali u ta' partita, (b) il-sistema ta' kunfidenzjalità li għandha tiġi appllikata, b'mod partikolari min ser jithalla jaċċessa liema dejta u kif id-dejta għandha tiġi maħzuna u trażmessa, (c) il-perijodi ta' żmien għall-ghoti tal-informazzjoni.

4.2.2. Fejn sħarriġ *ad hoc* jitmexxa minn ASE, is-Segretarjat tal-BERS jikkuntattja lill-ASE relevanti u lill-Kumitat Kongunt. Id-dejta tista' tiġi trażmessa permezz tal-BĊE, b'konformità sħiha mal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 1092/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar is-sorveljanza makroprudenzjali fl-Unjoni Ewropea tas-sistema finanzjarja u li jistabbilixxi Bord Ewropew dwar ir-Riskju Sistemiku⁽¹⁾.

4.2.3. Fejn sħarriġ *ad hoc* jitmexxa mis-SEBĊ, is-Segretarjat tal-BERS jikkuntattja lill-BĊE, li mbagħad jibda l-kuntatt mal-aġenti għar-rapportar potenzjali permezz tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti billi jintużaw il-kumitati tas-SEBĊ xierqa u billi jiġu rrispettati l-limitazzjonijiet appllikabbli fuq il-kunfidenzjalità.

4.2.4. Wara t-tlestija ta' kull sħarriġ *ad hoc*, il-partijiet għandhom jaqsmu l-informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-istħarriġ u, b'mod partikolari, dwar il-metodoloġiji u l-kontrolli tal-kwalità appllikati kif ukoll dwar diffikultajiet li jkun u ltaqgħu magħhom, bil-ħsieb li jtejbu l-effettività u l-effiċjenza ta' sħarriġ futuri.

(1) ĠU L 331, 15.12.2010, p. 1.

INFORMAZZJONI DWAR IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

AWTORITÀ TA' SORVELJANZA EFTA

RAKKOMANDEZZJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

tat-2 ta' Diċembru 2009

dwar notifiċi, limiti taż-żmien u konsultazzjonijiet previsti fl-Artikolu 7 tal-Att imsemmi fil-punt 5cl tal-Anness XI għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici), kif adottata mill-Protokoll 1 tagħha

(2011/C 302/05)

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA ⁽¹⁾,

rità u lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-oħra dwar dawk il-miżuri abbozzati li huma stipulati fl-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru).

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ⁽²⁾,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim tal-Istati tal-EFTA dwar il-Holqien ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja, u partikolarment l-Artikolu 5(2)(b) tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT l-Att imsemmi fil-punt 5cl tal-Anness XI tal-Ftehim taż-ŻEE Id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici ⁽³⁾ (id-Direttiva Kwadru) kif adottata mill-Protokoll 1 tagħha, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(1) tagħha,

Billi:

- (1) Skont il-qafas regolatorju għal netwerks u servizzi tal-komunikazzjoni elettronika, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali huma obbligati li jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-suq intern billi jikkooperaw ma' xulxin u mal-Awtorità b'mod trasparenti sabiex jiżguraw l-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti u l-applikazzjoni konsistenti tad-Direttivi li jiffurmaw il-qafas regolatorju.
- (2) Biex jiġi żgurat li d-deċizzjonijiet mittieħda fuq livell nazzjonali ma jkollhomx effett hażin fuq is-suq uniku jew fuq l-għanijiet segwiti mill-qafas regolatorju, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jridu jinnotifikaw lill-Awto-

- (3) Bħala kundizzjoni addizzjonali, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jridu jiksbu l-awtorizzazzjoni tal-Awtorità għal obbligi koperti bit-tieni sottoparagrafu tal-Artikolu 8(3) tal-Att imsemmi fil-punt 5cj tal-Anness XI tal-Ftehim taż-ŻEE Id-Direttiva 2002/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati ⁽⁴⁾ (id-Direttiva tal-Aċċess), kif adottat mill-Protokoll 1 tiegħu, li huwa process separat.

- (4) Jekk ikunu jixtiequ, l-Awtorità tagħti lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-opportunità biex jiddiskutu kwalunkwe miżuri fi stadju ta' abbozz, qabel issir notifiċa formali ta' dawn il-miżuri skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (Direttiva Kwadru) u l-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess). Meta, f'konformità mal-Artikolu 7(4) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), l-Awtorità tkun tat indikazzjoni lill-awtorità regolatorja nazzjonali li hi jidhrilha li l-miżura abbozz tkun ser toħloq xkiel għall-ftehim taż-ŻEE jew meta jkollha dubji serji dwar kemm il-miżura hija kompatibbli mal-liġi taż-ŻEE, l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata għandha tingħata opportunità minn kmieni biex tesprimi l-fehmiet tagħha dwar il-kwistjonijiet imqajma mill-Awtorità.

- (5) Id-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) tistabblixi ċerti skadenzi vinkolanti għall-eżaminar tan-notifiċi skont l-Artikolu 7.

⁽¹⁾ Minn hawn 'il quddiem imsejja l-Awtorità.

⁽²⁾ Minn hawn 'il quddiem imsejja il-Ftehim taż-ŻEE.

⁽³⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 717/2007 ĠU L 171, 29.6.2007, p. 32.

⁽⁴⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 7.

- (6) Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja tal-mekkanizmu ta' kooperazzjoni u konsultazzjoni stabbilit fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) u sabiex tiġi ggarantita ċertezza legali, regoli ċari li jittrattaw dwar l-aspetti proċedurali prinċipali tan-notifiki magħmula skont l-Artikolu 7 ġew stabbiliti bir-Rakkomandazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tal-14 ta' Lulju 2004 dwar in-notifiki, l-iskadenzi u l-konsultazzjonijiet previsti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar qafas regolatorju komuni għan-netwerks u s-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika ⁽⁵⁾. Ir-Rakkomandazzjoni tal-14 ta' Lulju 2004 għandha tiġi sostitwita b'din ir-Rakkomandazzjoni bil-għan li jiġi simplifikat u jittejjeb il-proċess ta' notifika u tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata tal-qafas regolatorju dwar in-netwerks u servizzi ta' komunikazzjoni elettronika madwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.
- (7) Biex l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali dwar il-kontenut tal-miżuri abbozz ikunu aktar iggwidati u biex tiżdied iċ-ċertezza legali dwar il-kompletezza tan-notifika, ċertu tagħrif minimu għandu jingħata dwar f'xi għandha tikkonsisti miżura abbozz sabiex tkun tista' tiġi vvalutata b'mod xieraq.
- (8) Tqieset il-htieġa biex tiġi assigurata valutazzjoni effettiva, minn naha, u biex kemm jista' jkun tiġi ssimplifikata l-amministrazzjoni, min-naha l-oħra. F'dan ir-rigward, il-mekkanizmu ta' notifika m'għandu jinvolti l-ebda piż amministrattiv bla htieġa fuq spallejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali. Ikun ukoll ta' benefiċċju li jiġu ċċarati arrangamenti proċedurali fil-kuntest tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess).
- (9) L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jużaw formati standard għan-notifiki sabiex jgħinu fis-simplifikazzjoni ta' miżura abbozz innotifikata u biex ihaffu l-proċess.
- (10) Bi ftehim komuni bejn l-Istati EFTA u l-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim EFTA, il-lingwa Ingliża għandha tintuża bħala l-lingwa tal-operar għall-komunikazzjonijiet kollha bejn l-Istati tal-EFTA u l-Awtorità. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tal-partijiet privati u l-imprizi biex jissottomettu dokumenti b'kull lingwa oħra taż-ŻEE, kif previst bil-Ftehim taż-ŻEE.
- (11) Sabiex tittejjeb l-effiċjenza tal-mekkanizmu tan-notifika, tiżdied iċ-ċertezza legali għall-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-aġenti tas-suq, u tiġi żgurata implimentazzjoni fil-waqt tal-miżuri regolatorji, hemm ix-xewqa li notifika minn awtorità regolatorja nazzjonali li tkopri analiżi tas-suq għandha tinkludi wkoll ir-rimedji proposti mill-awtorità regolatorja nazzjonali indirizzati lejn in-nuqqasijiet tas-suq identifikati. Meta l-miżura abbozz tkun marbuta ma' suq li jinstab li hu kompetittiv u r-
- rimedji diġà jkunu jeżistu fejn għandu x'jaqsam dak is-suq, in-notifika għandha tinkludi wkoll il-proposti għall-irtirar ta' dawk l-obbligi.
- (12) In ġenerali, għal ċerti kategoriji tal-miżuri abbozz għandha tintuża formola qasira għan-notifiki sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali u l-Awtorità. Notifiki ta' dawn il-kategoriji bil-proċedura standard huma possibbli.
- (13) Fejn awtorità regolatorja nazzjonali għandha l-intenzjoni li tirtira l-obbligi regolatorji f'relazzjoni mas-swieq ma tinkludix ir-Rakkomandazzjoni tal-Awtorità tal-5 ta' Novembru 2008 dwar il-prodott relevanti u s-swieq tas-servizzi fi hdan is-settur ta' komunikazzjoni elettronici suxxettibbli għar-regolament *ex ante* ⁽⁶⁾, in-notifika ta' tali miżura abbozz taht l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) għandha ssir permezz tal-formola qasira ta' notifika.
- (14) Meta awtorità regolatorja nazzjonali teżegwixxi analiżi ta' suq li jkun instab li kien effettivament kompetittiv f'analizi preċedenti u għal darba oħra jerga' jinstab li dan is-suq huwa effettivament kompetittiv, in-notifika għandha tintgħamel permezz tal-formola qasira għan-notifiki.
- (15) Frekwentement, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jemendaw id-dettalji tekniċi tar-rimedji imposti biex jiġu kkunsidrati l-varjazzjonijiet fl-indikaturi ekonomiċi (tagħmir, xogħol, inflazzjoni, nefqa tal-kapital, rati tal-kera tal-proprietà, eċċ.), jew biex jiġu aġġornati l-previżjonijiet jew is-suppożizzjonijiet. Il-varjazzjonijiet jew l-aġġornamenti tad-dettalji li ma jibdlux in-natura jew l-ambitu ġenerali tar-rimedji (pereżempju, estensjoni tal-obbligi tal-irrapportar, dettalji dwar ir-riskji li għandhom ikunu koperti mill-assigurazzjoni, ammonti ta' penali, jew perjodi għall-fornimenti) għandhom jiġu nnotifikati permezz tal-formola qasira għan-notifiki. Dawk it-tibdiliet sostanzjali biss applikati għan-natura jew l-ambitu tar-rimedji li għandhom impatt apprezzabbli fuq is-suq (bhal fil-każ talivelli ta' prezzijiet, emendi fil-metodoloġiji użati għall-kolkolu tal-infiq u l-prezzijiet, l-iffissar tal-perjodi tranzitorji) għandhom jiġu nnotifikati permezz tal-proċedura standard ta' notifika.
- (16) Fir-rigward ta' ċerti swieq (partikolarment, is-swieq tat-terminazzjoni tas-sejhiet vokali), l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jistgħu jaslu għall-istess konklużjoni bhal dik li jkunu waslu għaliha f'analizi preċedenti u jixtiequ jimponu rimedji fuq operaturi ulterjuri (pereżempju,

⁽⁵⁾ Adottata bid-Deciżjoni Nru 193/04/COL, ĠU L 113, 27.4.2006, p. 10.

⁽⁶⁾ L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Rakkomandazzjoni tal-5 ta' Novembru 2008 dwar is-swieq relevanti tal-prodotti u tas-servizzi fi hdan is-settur tal-komunikazzjoni elettronika li huma suxxettibbli għal regolamentazzjoni *ex ante* skont l-Att imsemmi fil-punt 5 cl tal-Anness XI tal-Ftehim taż-ŻEE (id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjoni u servizzi elettronici), kif adattat mill-Protokoll 1 tiegħu. Minn issa 'l quddiem imsejha bħala r-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti. Ir-Rakkomandazzjoni ġiet adottata bid-Deciżjoni Nru 688/08/COL tal-5 ta' Novembru 2008 li tadotta r-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti fi hdan is-is-settur ta' komunikazzjonijiet elettronici suxxettibbli għal regolament *ex ante* u ppubblikat fil-ĠU C 156, 9.7.2009, p. 18 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 36, 9.7.2009, p. 1.

l-operaturi l-godda) b'bażi tal-konsumatur simili għal ta' operaturi koperti minn analiżi preċedenti jew fatturat totali bħal tagħhom, li ma jkunux differenti b'mod sostanzjali mill-miżuri abbozz diġà nnotifikati. Għal dawn il-miżuri abbozz għandha tintuża l-formola qasira tan-notifiki.

- (17) Miżura abbozz notifikata permezz ta' formula qasira tan-notifiki, fil-prinċipju ma għandiex tagħti lok għal kummenti mill-Awtorità lill-awtorità regolatorja nazzjonali taht l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru).
- (18) Biex tiżdied it-trasparenza fuq notifika permezz tal-proċedura standard u biex tiffacilita l-bdil ta' informazzjoni fuq miżuri bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kemm il-proċedura standard u l-formola qasira tan-notifiki għandha tinkludi rendiment fil-qosor tal-elementi prinċipali tal-miżura notifikata.
- (19) Il-Grupp Ewropew tar-Regolaturi għan-Netwerks u s-Servizzi ta' Komunikazzjoni Elettronika stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/627/KE (?) irrikonoxxa l-htieġa ta' dawn l-arranġamenti.
- (20) Biex jintlahqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), b'mod partikolari l-htieġa li jiġu żgurati prattiki regolatorji konsistenti u applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva, hija essenzjali konformità shiha mal-mekkanizmu tan-notifiki stabbilit fl-Artikolu 7.
- (21) Sabiex ikun hemm applikazzjoni konsistenti tal-qafas regolatorju madwar iż-ŻEE kollha u biex jinkisbu l-benefiċċji tal-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, huwa essenzjali li jkun żgurat il-fluss tal-informazzjoni bejn kemm l-EFTA u l-pilastri tal-KE taż-ŻEE. Adattament speċifiku tal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) għal dan il-għan li hemm fid-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 11/2004 jipprevedi li "l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tal-Istati taż-EFTA fuq in-naħa l-wahda u l-awtoritajiet regolatorji tal-Istati Membri Komunitarji fuq in-naħa l-oħra għandu jgħaddi minn idejn l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u l-Kummissjoni."
- (22) Il-Kumitat tal-Komunikazzjonijiet tal-EFTA ta l-opinjoni tiegħu f'konformità mal-Artikolu 22(2) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru),

B'DAN JIRRAKKOMANDA:

1. It-termini definiti fid-Direttiva (id-Direttiva Kwadru) 2002/21/KE u d-direttivi speċifiċi għandhom l-istess tifsira meta użati f'din ir-Rakkomandazzjoni. Flimkien ma' dan:
 - (a) "Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti" tfisser li r-Rakkomandazzjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tal-5 ta' Novembru 2008 dwar il-prodotti u servizzi

tas-swieq relevanti fi hdan is-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici suxxettibbli għar-regolament *ex ante* ⁽⁸⁾ u kull Rakkomandazzjoni sussegwenti dwar is-swieq relevanti;

- (b) "notifika" tfisser in-notifika lill-Awtorità minn awtorità regolatorja nazzjonali ta' miżura abbozz f'konformità mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) jew talba f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), akkumpanjata mill-formola standard tan-notifiki jew il-formola qasira tan-notifiki kif previst f'din ir-Rakkomandazzjoni (l-Anness I u l-Anness II).
2. In-notifiki għandhom isiru esklussivament permezz ta' sistema ta' notifiki elettronici operati mill-Awtorità.

Id-dokumenti mibgħuta permezz tas-sistema ta' notifiki elettronici jitqiesu li jkunu waslu għand id-destinatarju tagħhom dakinhar stess li fih ikunu ntbagħtu.

In-notifiki jiġu rreġistrati fl-ordni li jaslu fih.

3. In-notifiki jsiru effettivi fid-data li fiha l-Awtorità tirreġistrahom ("id-data tar-reġistrazzjoni"). Id-data tar-reġistrazzjoni tkun id-data li fiha l-Awtorità tircievi notifika kompleta.

L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kollha jkunu infurmati permezz tal-websajt tal-Awtorità u tal-posta elettronika dwar id-data tar-reġistrazzjoni tan-notifika, dwar is-sugġett li dwaru tkun tittratta u dwar kwalunkwe dokumentazzjoni ġustifikattiva li tasal man-notifika.

4. Miżura nazzjonali abbozz, flimkien mar-raġunar li fuqu hija bażata l-miżura, kif ukoll il-formola ta' notifika standard (l-Anness I) u l-formola ta' notifika qasira (l-Anness II) għandhom ikunu bl-Ingliż.
5. Il-miżuri abbozz innotifikati minn awtorità regolatorja nazzjonali għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumentazzjoni meħtieġa biex l-Awtorità tkun tista' teżegwixxi l-funzjonijiet tagħha. Għal dawk il-miżuri abbozz li jaqgħu taht il-punt 6 ta' hawn taht u li jiġu nnotifikati permezz tal-formola qasira għan-notifiki, fil-prinċipju l-Awtorità ma tinhtieġ l-ebda dokument addizzjoni biex teżegwixxi l-funzjonijiet tagħha.

Il-miżuri abbozz għandhom jiġu ssostanzjati kif xieraq.

6. Il-miżuri abbozz li ġejjin għandhom ikunu għad-dispożizzjoni tal-Awtorità permezz tal-użu tal-formola qasira għan-notifika li qiegħda fl-Anness II:

(7) ĠU L 200, 30.7.2002, p. 38, kif emendata.

(8) Ara n-nota 5 aktar 'il fuq.

- (a) il-miżuri abbozz li jikkonċernaw is-swieq li tnehhew minn jew ma kinux elenkati fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti, jew għaliex suq ikun instab mill-awtorità regolatorja nazzjonali li hu kompetittiv, jew jekk l-awtorità regolatorja nazzjonali tikkonsidra t-tliet kriterji kumulattivi msemmija fil-punt 2 tar-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti li huma suxx-ettibbli għal regolamentazzjoni *ex ante* m'għadhomx jiġu rrispettati;
- (b) il-miżuri abbozz li jikkonċernaw swieq li, filwaqt li huma inkluzi fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti fis-sehh, instab li kienu kompetittivi f'analizi tas-swieq preċedenti, u għadhom kompetittivi sa issa;
- (c) il-miżuri abbozz li jbiddu d-dettalji tekniċi tar-rimedji relogatorji li kienu ġew imposti qabel u li m'għandhomx impatt notevoli fuq is-suq (pereżempju, l-aġġornamenti annwali tal-ispejjeż u l-istimi ta' mudelli ta' kontabilità, skadenzi ta' rappurtar, skadenzi għall-fornimenti); u wkoll
- (d) il-miżuri abbozz li jikkonċernaw suq relevanti li diġà ġie analizzat u nnotifikat b'rabta ma' impenji oħra, meta l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jimponu rimedji simili fuq impenji oħra, mingħajr ma jibdlu b'mod sinifikanti l-prinċipji applikati f'notifika preċedenti.
7. L-Awtorità, billi tikkopera fil-viċin mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, tissorvelja l-konsegwenzi prattiċi tal-proċedura tal-formola qasira għan-notifiki bil-għan li tagħmel kwalunkwe aġġustament ulterjuri li jista' jkun meħtieġ jew iżżid kategoriji oħra ta' miżuri abbozz li għandhom jiġu nnotifikati permezz tal-użu tal-formola qasira għan-notifiki.
8. Il-miżuri abbozz li ma jaqgħux taht il-punt 6 għandhom ikunu għad-dispożizzjoni tal-Awtorità permezz tal-użu tal-formola standard għan-notifiki li qiegħda fl-Anness I. Il-miżuri abbozz innotifikati għandhom jinkludu, fejn applikabbli, kull wiehed minn dawn l-elementi li ġejjin:
- (a) is-suq relevanti tal-prodotti u s-servizzi, b'mod partikolari, deskrizzjoni tal-prodotti u s-servizzi li jridu jiġu inkluzi fis-suq relevanti jew esklużi minnu skont il-bażi ta' sostitwibbiltà min-naħa ta' domanda u min-naħa ta' provvista;
- (b) is-suq ġeografiku relevanti, inkluzja analiżi motivata tal-kundizzjonijiet ta' kompetittività fuq il-bażi ta' sostitwibbiltà min-naħa ta' domanda u min-naħa ta' provvista;
- (c) l-impenji prinċipali li huma attivi fis-suq relevanti;
- (d) ir-riżultati tal-analiżi tas-suq relevanti, partikolarment is-sejbiet li jirrigwardaw il-preżenza jew l-assenza ta' kompetizzjoni effettiva, flimkien mar-raġunijiet għal dan. Għal dawn l-ghanijiet, il-miżura abbozz għandha tinkludi analiżi tal-ishma tas-suq tad-diversi impenji u referenza għal kriterji relevanti oħra, kif ikun xieraq: ostakli għad-dhul, ekonomiji ta' skala u ta' ambitu, integrazzjoni vertikali, kontroll ta' infrastruttura diffiċli li tkun iddupplikata, vantaġġi jew superjorità teknoloġiċi, assenza jew djghufija tal-kontropoter tax-xerrejja, aċċess faċli jew ipprivileġġjat għas-swieq tal-kapital u r-riżorsi finanzjarji, daqs globali tal-impenn, diversifikazzjoni tal-prodotti u s-servizzi, eżistenza ta' netwerk ta' distribuzzjoni u bejgh żviluppata hafna, l-assenza ta' kompetizzjoni potenzjali u ostakli għall-espansjoni;
- (e) fejn xieraq, l-impenji li jridu jiġu identifikati bħala li għandhom, individwalment jew b'mod kongunt, sahha kbira fis-suq fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 14 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) u l-motivi, ix-xhieda u kwalunkwe tagħrif fattwali relevanti iehor li jsostni dawn l-identifikazzjonijiet;
- (f) ir-riżultati tal-konsultazzjoni pubblika preċedenti mwettqa mill-awtorità regolatorja nazzjonali;
- (g) l-opinjoni, meta din tkun ipprovduta, tal-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni;
- (h) l-evidenza li, fil-hin tan-notifika lill-Awtorità, ikunu ttiehdu l-passi adatti biex jiġu nnotifikati l-miżuri abbozz lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fl-Istati kollha l-oħra tal-EFTA, sal-punt li s-sistema elettronika operata mill-Awtorità ma tiżgurax tali notifika;
- (i) fil-każ ta' notifika tal-miżura abbozz li taqa' taht l-iskop tal-Artikoli 5 jew 8 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess) jew l-Artikolu 16 tal-Att imsemmi fil-punt 5cm tal-Anness XI tal-Ftehim taż-ŻEE Direttiva 2002/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' netwerks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici⁽⁹⁾ (Direttiva Servizz Universali) kif adattata mill-Protokoll 1, l-obbligi regolatorji speċifiċi proposti biex jindirizzaw in-nuqas ta' kompetizzjoni effettiva fis-suq relevanti kkonċernati jew, fil-każijiet fejn is-suq relevanti jinstab li huwa kompetittiv b'mod effettiv u tali obbligi diġà ġew imposti fir-rispett ta' dak is-suq, il-miżuri abbozz proponew li jirtiraw dawk l-obbligi.
9. Meta, għall-fini tal-analiżi tas-suq, miżura abbozz tiddefinixxi suq relevanti li huwa differenti minn dawk fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jipprovdur għustifikazzjoni biżżejjeż fir-rigward tal-kriterji applikati għal din id-definizzjoni tas-suq.

⁽⁹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

10. In-notifiki magħmula f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess) għandu jkun fihom ukoll ġustifikazzjoni xierqa għaliex obbligi differenti minn daww elenkati fl-Artikoli 9 sa 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess) għandhom jiġu imposti fuq operaturi ta' sahha sinifikanti fis-suq.
11. In-notifiki li jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess) għandu jkun fihom ukoll ġustifikazzjoni xierqa għaliex il-miżuri abbozz intizi huma meħtieġa jikkonformaw mal-impenji internazzjonali.
12. In-notifiki magħmula permezz tal-proċedura standard għan-notifiki li jinkludu t-tagħrif applikabbli fl-ambitu tat-tifsira tal-punt 8 hawn fuq jitqiesu li huma kompluti. Meta t-tagħrif, inkluzi d-dokumenti, li jkun fiha n-notifika ma jkunx shih fir-rigward ta' xi punt essenzjali, l-Awtorità tinforma lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata fi żmien hamest ijiem tax-xogħol u tispeċifika sa liema limitu tqis li n-notifika ma tkunx kompluta. In-notifika ma tiġix irregiistrata qabel ma l-awtorità regolatorja nazzjonali tipprovidi t-tagħrif meħtieġ. F'każi bħal dawn, għall-fini tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), in-notifika ssir effettiva fid-data meta l-Awtorità tircievi t-tagħrif shih.
13. Bla hsara għall-punt 8 ta' hawn fuq, wara li tiġi rregiistrata n-notifika, l-Awtorità, hi u taġixxi f'konformità mal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), tista' titlob għal aktar tagħrif jew għal kjarifika ulterjuri mingħand l-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata. L-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandhom jippruvaw jipprovidu t-tagħrif mitlub fi żmien tlitt ijiem tax-xogħol, meta din l-informazzjoni tkun disponibbli mill-ewwel.
14. L-Awtorità tivverifika jekk il-miżura abbozz li giet disponibbli permezz ta' formola qasira għan-notifiki taqax fl-ambitu tal-kategoriji elenkati taħt il-punt 6 ta' hawn fuq jew le. Meta jidhrilha li dan mhux il-każ, l-Awtorità tinforma lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata fi żmien hamest ijiem tax-xogħol u titlob lill-awtorità regolatorja li tkun baġtet in-notifika biex tissottometti l-miżura abbozz permezz tal-proċedura standard għan-notifiki.
15. Meta tifformula l-osservazzjonijiet tagħha f'konformità mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), l-Awtorità tinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata permezz ta' korrispondenza elettronika u tippubblika dawn l-osservazzjonijiet fuq il-websajt.
16. Meta tifformula l-osservazzjonijiet tagħha f'konformità mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), awtorità regolatorja nazzjonali tikkomunika dawn l-osservazzjonijiet lill-Awtorità u lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali l-oħra permezz ta' korrispondenza elettronika.
17. Meta, f'konformità mal-Artikolu 7 (4) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), l-Awtorità jidhrilha li miżura abbozz tkun ser tohloq ostaklu għall-funzjonament tal-Ftehim taż-ŻEE jew ikollha dubji serji dwar jekk din il-miżura hix kompatibbli mal-liġi taż-ŻEE u b'mod partikolari l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru); jew sussegwentement tirtira l-oġġezzjonijiet tagħha, jew tiehu deċiżjoni li biha gġieghel lil awtorità regolatorja nazzjonali tirtira miżura abbozz, tinnotifika lill-awtorità regolatorja nazzjonali kkonċernata permezz ta' korrispondenza elettronika u tqegħid ta' avviz fuq il-websajt.
18. Fir-rigward ta' notifiki magħmula f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), il-Kummissjoni, hi u taġixxi skont l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), bħala prinċipju tiehu deċiżjoni li biha tawtorizza jew timpedixxi l-adozzjoni mill-awtorità regolatorja nazzjonali tal-miżura abbozz proposta fi żmien perjodu li ma jaqbizx it-tliet xhur. L-Awtorità tista' tiddeċiedi li testendi dan il-perjodu b'xahrejn fid-dawl tad-diffikultajiet li jkun tqajmu.
19. Fi kwalunkwe hin, awtorità regolatorja nazzjonali tista' tiddeċiedi li tirtira l-miżura abbozz innotifikata, fliema każ il-miżura nnotifikata titneħha mir-registru. L-Awtorità tippubblika avviz dwar dan fuq il-websajt.
20. Meta awtorità regolatorja nazzjonali tadotta l-miżura abbozz wara li tkun irċeviet l-osservazzjonijiet tal-Awtorità jew ta' awtorità regolatorja oħra magħmula f'konformità mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru), din għandha tinforma lill-Awtorità u lil awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħra dwar il-mod li bih tkun qieset bl-akbar serjetà l-osservazzjonijiet magħmula.
21. Meta mitluba minn awtorità regolatorja nazzjonali, l-Awtorità tidhol f'diskussjoni informali dwar il-miżura abbozz qabel ma tinnotifikaha.
22. Kull perjodu ta' żmien imsemmi fid-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) jew f'din ir-Rakkomandazzjoni jiġi kkalkulat kif ġej:
- (a) fejn perjodu espress f'jiem, ġimgħat jew xhur irid jiġi kkalkulat mill-mument li fih isehh avveniment, il-jum li matulu dak l-avveniment isehh m'għandux jingħadd bħala li jaqa' fil-perjodu kkonċernat;
- (b) perjodu espress f'ġimgħat jew xhur għandu jintemm bl-iskadenza tal-jum, ikun liema jkun, fl-aħhar ġimgħa jew fl-aħhar xahar, li jkun l-istess jum tal-ġimgħa jew jaqa' fl-istess data bħal tal-jum li fih ikun sehħ l-avveniment u li minnu l-perjodu għandu jiġi kkalkulat. Jekk, f'perjodu espress f'xhur, il-jum li fih għandu jiskadi ma jkunx jidher fl-aħhar xahar, il-perjodu għandu jintemm bl-iskadenza tal-aħhar jum ta' dak ix-xahar;

(c) il-perjodi ta' żmien għandhom jinkludu l-btajjel pubbliċi, is-Sibtijiet u l-Ħdud, hlief fejn dawn huma espressament esklużi jew fejn il-perjodi huma espressi fi ġranet tax-xogħol. Btajjel pubbliċi tfisser il-ġranet kollha mahtura bhala tali mill-Istat tal-EFTA kkonċernat jew mill-Awtorità:

(d) il-ġranet tax-xogħol ifissru l-jiem kollha barra l-btajjel pubbliċi, is-Sibtijiet u l-Ħdud.

Jekk perjodu ta' żmien ikun jispiċċa s-Sibt, il-Ħadd jew nhar btala pubblika, għandu jiġi estiż sal-aħħar tal-ewwel ġurnata tax-xogħol li jkun imiss.

L-Awtorità tippubblika lista tal-btajjel pubbliċi magħżula mill-Istati tal-EFTA u mill-Awtorità kull sena fis-Suppliment taż-ŻEE għall-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-Istati tal-EFTA għandhom jitrażmettu lista ta' btajjel pubbliċi lill-Awtorità meta ssir talba.

23. L-Awtorità, flimkien mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali, jevalwaw il-bżonn li jirrevedu din ir-Rakkomandazzjoni skont id-data stabilita fir-reviżjoni tal-qafas regolatorju li jrid jiġi inkluż fil-liġi taż-ŻEE, sabiex jiġi traspost fil-liġi nazzjonali mill-Istati tal-EFTA.

24. Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati tal-EFTA.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Diċembru 2009.

Għall-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA

Per SANDERUD
President

Kurt JÄGER
Membre tal-Kulleġġ

ANNEX I

Formola Standard għan-notifiki ta' miżuri abbozz skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru)

(Formola standard għan-notifiki)

INTRODUZZJONI

Il-formola qasira għan-notifiki tispeċifika x'informazzjoni fil-qosor l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jridu jipprovdu lill-Awtorità meta jibagħtu notifika ta' miżuri fi stadju ta' abbozz Skont il-proċedura standard għan-notifiki f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru).

L-Awtorità bi hsiebha tiddiskuti mal-awtoritajiet regolatorji nazzjonali kwistjonijiet marbuta mal-implimentazzjoni tal-Artikolu 7, speċjalment waqt il-laqgħat ta' qabel in-notifikar. Konsegwentement, l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali huma mhegġa jikkonsultaw mal-Awtorità dwar kwalunkwe aspekk tal-formola standard għan-notifiki u, b'mod partikolari, dwar it-tip ta' informazzjoni li huma mitluba jforu jew, kuntrarjament, dwar il-possibbiltà li jeliminaw il-hteġa li jipprovdu ċerta informazzjoni dwar dak li għandu x'jaqsam mal-analiżi tas-suq imwettqa f'konformità mal-Artikoli 15 u 16 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru).

INFORMAZZJONI KORRETTA U KOMPLETA

L-informazzjoni kollha kkomunikata mill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali għandha tkun korretta u kompluta u mqassra għal fuq il-formola standard għan-notifiki murija hawn isfel. Il-formola standard għan-notifiki mhux mahsuba biex tissostitwixxi l-abbozz tal-miżura nnotifikata, imma għandha sservi biex l-Awtorità u l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali ta' Stati tal-EFTA oħra jkunu jistgħu jivverifikaw li l-miżura abbozz notifikata jkun fil-fatt fiha, b'referenza għall-informazzjoni misjuba fil-formola standard għan-notifiki, l-informazzjoni kollha mehteġa mill-Awtorità biex tkun tista' twestaq il-funzjonijiet tagħha skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru) fl-iskadenzi indikati fih.

L-informazzjoni mehteġa għandha tiġi pprovduta fit-taqsimiet u l-paragrafi tal-formola standard għan-notifiki, b'referenzi reċiproci għat-test shih tal-miżura abbozz fejn tkun tinstab din l-informazzjoni.

IL-LINGWA

Il-formola standard għan-notifiki għandha timtela bl-Ingliż.

*Taqsimi 1***Definizzjoni tas-suq**

Jekk jogħġbok semmi jew aghi fejn applikabbli:

- 1.1. Is-suq tal-prodott/servizz relevanti. Dan is-suq huwa msemmi fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti?
- 1.2. Is-suq ġeografiku relevanti.
- 1.3. Rendiment fil-qosor tal-opinjoni, meta tkun ipprovduta, tal-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni.
- 1.4. Harsa ġenerali fil-qosor tar-rizultati tal-konsultazzjoni pubblika diġà miksuba dwar id-definizzjoni proposta tas-suq (pereżempju, l-ghadd ta' kummenti li jkunu dahlu, il-profil ta' daww favur u ta' daww kontra din id-definizzjoni proposta tas-suq).
- 1.5. Meta s-suq relevanti jkun differenti minn daww elenkati fir-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti, sommarju tar-ruġunijiet prinċipali li jiġġustifikaw id-definizzjoni proposta tas-suq b'referenza għat-Taqsimi 2 tal-Linji Gwida tal-Awtorità tal-14 ta' Lulju 2004 għall-analiżi tas-suq u l-evalwazzjoni tal-kobor fis-sahha tas-suq skont il-qafas regolatorju għan-netwerks u s-servizzi (1) tal-komunikazzjoni elettronika, u t-tliet kriterji msemmija fil-premessi 6 sa 14 tar-Rakkomandazzjoni dwar is-swieq relevanti u t-Taqsimi 2.2 tan-Nota ta' Spjegazzjoni li takkumpanja r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni korrispondenti dwar is-swieq relevanti (2).

(1) Linji Gwida tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tal-14 ta' Lulju 2004 għall-analiżi tas-suq u l-evalwazzjoni tal-kobor fis-sahha tas-suq skont il-qafas regolatorju għan-netwerks u s-servizzi tal-komunikazzjoni elettronika msemmija fl-Anness XI tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea. Adottat bid-Deciżjoni Nru 194/04/COL, ĠU C 101, 27.4.2006, p. 1 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 21 tas-27.4.2006, p. 1.

(2) Nota ta' Spjegazzjoni li takkumpanja r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-swieq ta' Prodotti u Servizzi Rilevanti fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici suxxettibbli għar-regolazzjoni *ex-ante* skond id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kwadru regolatorju komuni għan-netwerks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici. SEC(2007) 1483 finali.

*Taqsim 2***Deskrizzjoni tal-imprizi b'sahha sinifikattiva fis-suq**

Jekk joghġbok semmi jew aġhti fejn applikabbli:

- 2.1. Isem l-imprizi indikati bhala li għandhom, individwalment jew b'mod kongunt, sahha sinifikattiva fis-suq.
Fejn applikabbli, isem l-imprizi li mhumiex aktar mekjusa bhala li għandhom sahha sinifikattiva fis-suq.
- 2.2. Il-kriterji applikati għall-identifikazzjoni ta' impriza bhala li għandha jew m'għandhiex sahha sinifikattiva fis-suq, b'mod individwali jew kongunt.
- 2.3. Isem l-imprizi (kompetituri) ewlenin li huma attivi fis-suq rilevanti.
- 2.4. L-ishma fis-suq tal-imprizi msemmija hawn fuq u l-baži għall-ikkalkular ta' dawn l-ishma (pereżempju, il-fatturat, l-għadd ta' abbonati).

Jekk joghġbok aġhti fil-qosor rendiment ta':

- 2.5. L-opinjoni, meta din tkun ipprovduta, tal-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni.
- 2.6. Ir-riżultati tal-konsultazzjoni pubblika diġà miksuba dwar l-identifikazzjoni/ijiet proposta/i bhala imprizi li għandhom sahha sinifikattiva fis-suq (pereżempju, l-għadd totali ta' osservazzjonijiet li jkunu nbaġhtu, l-għadd ta' persuni li qablu u ta' dawk li ma qablux).

*Taqsim 3***Obbligi regolatorji**

Jekk joghġbok semmi jew aġhti fejn applikabbli:

- 3.1. Il-baži legali għall-obbligi li jridu jiġu imposti, miżmuma, emendati jew irtirati (l-Artikoli 9 sa 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess)).
- 3.2. Ir-raġunijiet li għalihom l-impożizzjoni, iż-żamma u l-modifiki tal-obbligi li jorbtu lill-imprizi jitqiesu proporzjonati u ġustifikati fid-dawl tal-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru). Inkella, indika l-paragrafi, it-taqsimiet jew il-paġni tal-miżura abbozz fejn din l-informazzjoni tista' tinstab.
- 3.3. Meta r-rimedji proposti jkunu differenti minn dawk stabbiliti fl-Artikoli 9 sa 13 tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), jekk joghġbok indika x"ċirkustanzi eċċezzjonali" fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 8 (3) ta' dik id-Direttiva jiġġustifikaw l-impożizzjoni ta' dawn ir-rimedji. Inkella, indika l-paragrafi, it-taqsimiet jew il-paġni tal-miżura abbozz fejn din l-informazzjoni tista' tinstab.

*Taqsim 4***Konformità ma' obbligi internazzjonali**

Fir-rigward tat-tielet inciz tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess), jekk joghġbok indika, fejn applikabbli:

- 4.1. Jekk il-miżura abbozz proposta hix intenzjonata biex timponi, temenda jew tirtira l-obbligi fuq il-partecipanti fis-suq kif previst fl-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 2002/19/KE (id-Direttiva tal-Aċċess).
 - 4.2. L-ismijiet tal-imprizi kkonċernati.
 - 4.3. Impenji internazzjonali magħmula mill-Istati tal-EFTA għandhom jiġu onorati.
-

ANNEX II

Formola qasira għan-notifiki ta' miżuri abbozz skont l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru)

(Formola Qasira għan-Notifiki)

INTRODUZZJONI

Il-formola qasira għan-notifiki tispjega x'informazzjoni fil-qosor l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali jridu jipprovdu lill-Awtorità meta jibagħtu notifika ta' miżuri fi stadju ta' abbozz skont il-proċedura qasira għan-notifiki f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2002/21/KE (id-Direttiva Kwadru).

Mhux mehtieg li tiġi pprovduta kopja tal-miżura abbozz regolatorja jew li jinhemeż kwalunkwe dokument ieħor mal-formola qasira għan-notifiki. Madankollu, hu mehtieg li tiġi indikata r-referenza fuq l-Internet li permezz tagħha jkun jista' jinkiseb aċċess għall-miżura abbozz fil-formola qasira għan-notifiki.

1. Is-suq jew id-diversi swieq li tneħħa/tneħħew mir-Rakkomandazzjoni dwar swieq rilevanti jinstab/jinstabu li huma kompetittivi jew ma laħqux it-tliet kriterji

Jekk jogħġbok, iddeskrivi l-kontenut tal-miżura abbozz notifikata. Irreferi għas-suq rilevanti kkonċernat u r-raġunijiet għaliex tikkonsidra s-suq huwa kompetittiv jew ma laħaqx it-tliet kriterji:	
Jekk jogħġbok indika r-referenza tal-miżuri abbozz innotifikati preċedentement taht Artiklu 7:	
Jekk l-ANK taqbilx mal-miżura abbozz proposta f'analizi tas-suq rilevanti:	Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Jekk le, agħti r-raġunijiet:
Ir-referenza tal-Internet għall-miżura abbozz:	
Kummenti:	

2. Is-suq jew id-diversi swieq li jinstab li kien/kienu kompetittivi/i f'analizi tas-suq preċedenti u għadu/għadhom kompetittivi/i:

Jekk jogħġbok, iddeskrivi l-kontenut tal-miżura abbozz notifikata u għamel nota tas-suq rilevanti kkonċernat:	
Jekk jogħġbok indika r-referenza tal-miżuri abbozz innotifikati preċedentement taht Artiklu 7:	
Hemm bdil fid-definizzjoni tas-suq meta kkumparat mal-miżura abbozz notifikata qabel?	Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Jekk iva, iddeskrivi
Jekk l-ANK taqbilx mal-miżura abbozz proposta f'analizi tas-suq rilevanti:	Iva <input type="checkbox"/> Le <input type="checkbox"/> Jekk le, agħti r-raġunijiet:
Ir-referenza tal-Internet għall-miżura abbozz:	
Kummenti:	

3. Tibdiliet fid-dettalji tekniċi ta' rimedju regolatorju impost qabel.

Jekk jogħġbok iddeskrivi fil-qosor it-tibdiliet fir-rimedji u indika s-suq rilevanti kkonċernat:	
Jekk jogħġbok, iġġustifika l-konkluzzjoni li l-miżura tinkludi bdil fid-dettalji tekniċi tar-rimedju	

Jekk joghġbok indika r-referenza tal-miżura abbozz innotifikati preċedentement taht Artiklu 7:	
Ir-referenza tal-Internet għall-miżura abbozz:	
Kummenti:	
4. Impożizzjoni fuq operaturi ta' rimedji ulterjuri diġà analizzati u nnotifikati f'rabta ma' impenji oħra li jxtebhu fir-rigward tal-bażi ta' klijentela tagħhom jew il-fatturat totali fis-swieq tat-telekomunikazzjoni, mingħajr tibdil fil-prinċipji applikati mill-NRA fin-notifika preċedenti.	
Jekk joghġbok iddeskrivi fil-qosor il-miżura abbozz u indika s-suq relevanti kkonċernat:	
Jekk joghġbok indika r-referenza tal-miżura abbozz innotifikati preċedentement taht Artiklu 7:	
Jekk joghġbok elenka l-operaturi li fuqhom din il-miżura abbozz timponi l-obbligi:	
Jekk l-ANK taqbilx mal-miżura abbozz proposta f'analizi tas-suq relevanti:	Iva <input type="checkbox"/> Jekk le, jekk joghġbok agħti r-raġunijiet: Le <input type="checkbox"/>
Ir-referenza tal-Internet għall-miżura abbozz:	
Kummenti:	

IL-KUMITAT PERMANENTI TA' L-ISTATI EFTA

Prodotti mediċinali – Lista ta' awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni mogħtija mill-Istati tal-EFTA taż-ŻEE għat-tieni nofs tas-sena 2010

(2011/C 302/06)

Sottokomitat I rigward il-moviment hieles tal-merkanzija

Għall-attenzjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE

B'referenza għad-Deciżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE Nru 74/1999 tat-28 ta' Mejju 1999, il-Komitat Kongunt taż-ŻEE huwa mistieden li jinnota l-listi li ġejjin rigward awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni għal prodotti mediċinali għall-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru 2010, fil-laqgħa tagħhom fl-1 ta' April 2011:

- Anness I* Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq ġodda
- Anness II* Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq imġedda
- Anness III* Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq estiżi
- Anness IV* Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq irtirati
- Anness V* Lista ta' awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni sospiżi

—

ANNEX I

Lista ta' awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni ġodda

L-awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin inghataw fl-Istati EFTA taż-ŻEE matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru 2010:

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/09/605/001/NO-012/NO	Temomedac	In-Norveġja	8.7.2010
EU/1/10/626/001-004	Ribavirin BioPartners	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/10/629/001/NO	Humenza	In-Norveġja	17.8.2010
EU/1/10/631/001/NO-009/NO	Nivestim	In-Norveġja	15.9.2010
EU/1/10/631/001-009/IS	Nivestim	L-Islanda	27.8.2010
EU/1/10/632/001/NO-021/NO	Tolura	In-Norveġja	26.8.2010
EU/1/10/632/001-021/IS	Tolura	L-Islanda	2.7.2010
EU/1/10/633/001-002/IS	Topotecan Hospira	L-Islanda	1.9.2010
EU/1/10/634/001/NO-004/NO	Ribavirin Three Rivers	In-Norveġja	19.8.2010
EU/1/10/636/001/NO-003/NO	Daxas	In-Norveġja	12.8.2010
EU/1/10/636/001-003	Daxas	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/10/636/001-003/IS	Daxas	L-Islanda	3.8.2010
EU/1/10/637/001/NO-009/NO	Leflunomide medac	In-Norveġja	25.8.2010
EU/1/10/637/001-009	Leflunomide medac	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/637/001-009/IS	Leflunomide medac	L-Islanda	26.8.2010
EU/1/10/638/001	Ozurdex	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/10/638/001/IS	Ozurdex	L-Islanda	26.8.2010
EU/1/10/638/001/NO	Ozurdex	In-Norveġja	8.10.2010
EU/1/10/639/001-030	Telmisartan Actavis	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/639/001-030/IS	Telmisartan Actavis	L-Islanda	15.12.2010
EU/1/10/640/001/NO-006/NO	Sycrest	In-Norveġja	15.11.2010
EU/1/10/640/001-006	Sycrest	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/640/001-006/IS	Sycrest	L-Islanda	23.9.2010
EU/1/10/641/001/NO	Ruconest	In-Norveġja	2.12.2010
EU/1/10/642/001-004	Ibandronic acid	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/643/001	Rapiscan	Il-Liechtenstein	31.10.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/10/643/001/IS	Rapiscan	L-Islanda	26.10.2010
EU/1/10/643/001/NO	Rapiscan	In-Norveġja	27.9.2010
EU/1/10/644/001/NO-004/NO	PecFent	In-Norveġja	15.9.2010
EU/1/10/644/001-004	PecFent	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/644/001-004/IS	PecFent	L-Islanda	29.9.2010
EU/1/10/645/001/NO-002/NO	Brinavess	In-Norveġja	28.9.2010
EU/1/10/645/001-002	Brinavess	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/645/001-002/IS	Brinavess	L-Islanda	23.9.2010
EU/1/10/646/001/NO-002/NO	VPRIV	In-Norveġja	2.11.2010
EU/1/10/646/001-002	VPRIV	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/646/001-002/IS	VPRIV	L-Islanda	17.9.2010
EU/1/10/647/001/NO-002/NO	Myclausen	In-Norveġja	17.11.2010
EU/1/10/647/001-002	Myclausen	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/648/001/NO-028/NO	Twynsta	In-Norveġja	29.11.2010
EU/1/10/648/001-028	Twynsta	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/650/001/NO-015/NO	Clopidogrel Teva Generics B.V.	In-Norveġja	26.11.2010
EU/1/10/650/001-015	Clopidogrel Teva Generics B.V.	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/651/001/NO-015/NO	Clopidogrel HCS	In-Norveġja	26.11.2010
EU/1/10/651/001-015	Clopidogrel HCS	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/654/001-004	Leflunomide Ratiopharm	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/655/001/NO-006/NO	Brilique	In-Norveġja	16.12.2010
EU/1/10/655/001-006	Brilique	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/655/001-006/IS	Brilique	L-Islanda	10.12.2010
EU/1/10/656/001-006	Possia	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/657/001-002	Präpandemischer Influenzaimpfstoff (H5N1)	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/658/001-002	Aflunov	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/2/10/106/001/NO-014/NO	Bovilis BTV8	In-Norveġja	5.10.2010
EU/2/10/106/001-014	Bovilis BTV8	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/10/106/001-014/IS	Bovilis BTV8	L-Islanda	20.10.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/2/10/108/001/NO-005/NO	BTVPUR Alsap 2-4	In-Norveġja	22.11.2010
EU/2/10/108/001-005	BTVPUR Alsap 2-4	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/2/10/109/001-009	Rhiniseng	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/10/109/001-009/IS	Rhiniseng	L-Islanda	10.12.2010
EU/2/10/110/001-002	Coxevac	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/10/111/001-004	Meloxoral	Il-Liechtenstein	31.12.2010

ANNEX II

Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq imġedda

L-awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin ingħataw fl-Istati EFTA taż-ŻEE matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru 2010:

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/00/135/001/NO-002/NO	DaTSCAN	In-Norveġja	6.9.2010
EU/1/00/135/001-002	DaTSCAN	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/141/001/NO	Myocet	In-Norveġja	3.8.2010
EU/1/00/141/001	Myocet	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/141/001/IS	Myocet	L-Islanda	30.8.2010
EU/1/00/142/004/NO-005/NO, 009/NO-022/NO	NovoMix	In-Norveġja	4.8.2010
EU/1/00/142/004-005, 009-022	NovoMix	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/142/004-005, 009-022/IS	NovoMix	L-Islanda	31.8.2010
EU/1/00/143/001/NO-011/NO	Kogenate Bayer	In-Norveġja	26.8.2010
EU/1/00/143/001-011	Kogenate Bayer	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/143/004-011/IS	Kogenate Bayer	L-Islanda	8.9.2010
EU/1/00/144/001/NO-004/NO	Helixate NexGen	In-Norveġja	25.8.2010
EU/1/00/144/001-004	Helixate NexGen	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/144/001-004/IS	Helixate NexGen	L-Islanda	29.9.2010
EU/1/00/145/001	Herceptin	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/145/001/IS	Herceptin	L-Islanda	6.9.2010
EU/1/00/145/001/NO	Herceptin	In-Norveġja	24.8.2010
EU/1/00/146/001/NO-032/NO	Keppra	In-Norveġja	1.11.2010
EU/1/00/146/001-032	Keppra	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/00/146/001-032/IS	Keppra	L-Islanda	2.9.2010
EU/1/00/149/001	Panretin	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/00/149/001/NO	Panretin	In-Norveġja	22.10.2010
EU/1/00/150/001/NO-024/NO	Actos	In-Norveġja	19.10.2010
EU/1/00/150/001-030	Actos	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/00/150/001-030/IS	Actos	L-Islanda	22.9.2010
EU/1/00/151/001/NO-024/NO	Glustin	In-Norveġja	19.10.2010
EU/1/00/151/001-024	Glustin	Il-Liechtenstein	31.10.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/00/151/001-024/IS	Glustin	L-Islanda	23.9.2010
EU/1/00/152/001/NO-020/NO	Infanrix Hexa	In-Norveġja	6.12.2010
EU/1/00/152/001-020	Infanrix Hexa	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/00/152/001-020/IS	Infanrix Hexa	L-Islanda	22.9.2010
EU/1/00/153/001/NO-010/NO	Infanrix Penta	In-Norveġja	3.12.2010
EU/1/00/153/001-010	Infanrix Penta	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/00/153/001-010/IS	Infanrix Penta	L-Islanda	22.9.2010
EU/1/00/156/002/NO-004/NO	Trizivir	In-Norveġja	13.12.2010
EU/1/00/156/002-004	Trizivir	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/00/166/001-003	NeuroBloc	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/05/310/001/NO-009/NO	Fosavance	In-Norveġja	13.9.2010
EU/1/05/310/001-009	Fosavance	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/05/310/001-009/IS	Fosavance	L-Islanda	13.9.2010
EU/1/05/311/001/NO-003/NO	Tarceva	In-Norveġja	24.8.2010
EU/1/05/311/001-003	Tarceva	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/05/311/001-003/IS	Tarceva	L-Islanda	19.8.2010
EU/1/05/312/001	Xyrem	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/312/001/NO	Xyrem	In-Norveġja	16.11.2010
EU/1/05/313/001/NO-009/NO	Vasovist	In-Norveġja	22.12.2010
EU/1/05/313/001-009	Vasovist	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/314/001	Kepivance	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/05/315/001/NO-002/NO	Aptivus	In-Norveġja	13.12.2010
EU/1/05/315/001-002	Aptivus	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/316/001/NO-014/NO	Procoralan	In-Norveġja	28.9.2010
EU/1/05/316/001-014	Procoralan	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/316/001-014/IS	Procoralan	L-Islanda	21.9.2010
EU/1/05/317/001/NO-014/NO	Corlantor	In-Norveġja	28.9.2010
EU/1/05/317/001-014	Corlantor	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/317/001-014/IS	Corlantor	L-Islanda	21.9.2010
EU/1/05/318/001/NO-002/NO	Revatio	In-Norveġja	6.10.2010
EU/1/05/318/001-002	Revatio	Il-Liechtenstein	31.10.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/05/318/001-002/IS	Revatio	L-Islanda	20.12.2010
EU/1/05/319/001/NO-010/NO	Xolair	In-Norveġja	19.10.2010
EU/1/05/319/001-010	Xolair	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/05/319/001-010/IS	Xolair	L-Islanda	15.12.2010
EU/1/05/320/001/NO	Noxafil	In-Norveġja	13.12.2010
EU/1/05/328/001-004	Cubicin	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/05/331/001-055	Neupro	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/06/338/001/NO-003/NO	Duo Trav	In-Norveġja	18.11.2010
EU/1/06/338/001-003	Duo Trav	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/07/423/001-003	Vectibix	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/07/440/001-002	Tyverb	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/08/468/001	Intelence	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/08/468/001/IS	Intelence	L-Islanda	30.8.2010
EU/1/08/468/001/NO	Intelence	In-Norveġja	19.8.2010
EU/1/09/543/001	Cayston	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/09/543/001/NO	Cayston	In-Norveġja	28.9.2010
EU/1/09/543/001-002/IS	Cayston	L-Islanda	16.9.2010
EU/1/95/001/001, 003-005, 009, 012, 021-022, 025-028, 031-035/IS	Gonal-f	L-Islanda	26.8.2010
EU/1/95/001/005, 021, 025-027, 031-033, 035	Gonal-f	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/95/001/005/NO; EU/1/95/001/025/NO-027/NO; EU/1/95/001/031/NO-035/NO	Gonal-f	In-Norveġja	9.9.2010
EU/2/00/018/001	Incurin	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/05/053/001-003/IS	Naxcel	L-Islanda	15.12.2010
EU/2/05/054/001/NO-031/NO	Profender	In-Norveġja	4.10.2010
EU/2/05/054/001-031	Profender	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/05/054/001-031/IS	Profender	L-Islanda	1.9.2010
EU/2/05/055/001/NO-002/NO	Equilis Te	In-Norveġja	3.9.2010
EU/2/05/055/001-002/IS	Equilis Te	L-Islanda	6.9.2010
EU/2/05/056/001/NO-004/NO	Equilis Frequenza	In-Norveġja	6.9.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/2/05/056/001-004/IS	Equilis Prequenza	L-Islanda	6.9.2010
EU/2/05/057/001/NO-004/NO	Equilis Prequenza Te	In-Norveġja	6.9.2010
EU/2/05/057/001-004	Equilis Prequenza Te	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/05/057/001-004/IS	Equilis Prequenza Te	L-Islanda	6.9.2010
EU/2/055/001-002	Equilis Te	Il-Liechtenstein	31.8.2010

ANNEX III

Lista ta' awtorizzazzjonijiet ghat-tqeghid fis-suq estizi

L-awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin ġew estizi fl-Istati EFTA taż-ŻEE matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Dicembru 2010:

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/00/143/012/NO-013/NO	Kogenate Bayer	In-Norveġja	26.8.2010
EU/1/00/143/012-013	Kogenate Bayer	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/143/012-013/IS	Kogenate Bayer	L-Islanda	8.9.2010
EU/1/00/144/005	Helixate NexGen	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/00/144/005/IS	Helixate NexGen	L-Islanda	29.9.2010
EU/1/00/152/019-020/IS	Infanrix Hexa	L-Islanda	7.7.2010
EU/1/00/152/019/NO-020/NO	Infanrix Hexa	In-Norveġja	6.12.2010
EU/1/01/171/013/NO-014/NO	Rapamune	In-Norveġja	18.8.2010
EU/1/01/171/013-014/IS	Rapamune	L-Islanda	6.7.2010
EU/1/01/171013-014	Rapamune	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/01/172/008	Kaletra	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/02/218/030	Axura	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/02/237/009	Cialis	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/03/248/013/NO-015/NO	Levitra	In-Norveġja	24.9.2010
EU/1/03/248/013-015/IS	Levitra	L-Islanda	24.9.2010
EU/1/03/269/002	Faslodex	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/04/179/044/NO	Lyrice	In-Norveġja	2.9.2010
EU/1/04/279/044/IS	Lyrice	L-Islanda	19.8.2010
EU/1/04/307/014/NO-021/NO	Zonegran	In-Norveġja	26.8.2010
EU/1/04/307/014-021	Zonegran	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/04/307/014-021/IS	Zonegran	L-Islanda	27.7.2010
EU/1/05/328/003-004	Cubicin	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/06/363/012/NO-015/NO	Sprycel	In-Norveġja	26.10.2010
EU/1/06/363/012-015	Sprycel	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/06/363/012-015/IS	Sprycel	L-Islanda	22.11.2010
EU/1/07/401/012-015	Alli	Il-Liechtenstein	31.12.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/1/07/420/002	Cyanokit	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/07/437/003/NO-004/NO	Ivemend	In-Norveġja	28.9.2010
EU/1/07/437/003-004	Ivemend	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/07/437/003-004/IS	Ivemend	L-Islanda	23.9.2010
EU/1/070/401/011	Alli	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/08/447/005-012	Adenuric	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/08/454/006-007	Extavia	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/08/463/004/NO-011/NO	Relistor	In-Norveġja	26.10.2010
EU/1/08/463/004-0011/IS	Relistor	L-Islanda	16.9.2010
EU/1/08/472/009-010	Xarelto	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/08/495/009-016	Zarzio	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/08/496/009-016	Filgrastim Hexal	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/08/504/003	Firmagon	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/09/535/015-016	Grepid	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/09/543/002	Cayston	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/09/580/019-021	Enyglid	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/10/619/015	DuoPlavin	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/10/623/015	DuoCover	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/96/006/007	NovoSeven	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/96/016/007	Norvir	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/97/050/028/NO-033/NO	Sifrol	In-Norveġja	10.8.2010
EU/1/97/050/028-033/IS	Sifrol	L-Islanda	18.8.2010
EU/1/97/051/028/NO-033/NO	Mirapexin	In-Norveġja	30.8.2010
EU/1/97/051/028-033/IS	Mirapexin	L-Islanda	18.8.2010
EU/1/99/108/004/NO-006/NO	Ferriprox	In-Norveġja	10.9.2010
EU/1/99/108/004-006	Ferriprox	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/1/99/108/004-006/IS	Ferriprox	L-Islanda	2.9.2010
EU/2/97/004/039-040	Metacam	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/00/026/005-006	Porcilis AR	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/06/070/005-008/IS	Meloxidyl	L-Islanda	15.9.2010

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' awtorizzazzjoni
EU/2/06/070/008	Meloxidyl	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/06/070/008/NO	Meloxidyl	In-Norveġja	5.10.2010
EU/2/07/072/003/NO-004/NO	Suprelorin	In-Norveġja	5.10.2010
EU/2/07/072/003-004	Suprelorin	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/07/072/003-004/IS	Suprelorin	L-Islanda	24.8.2010
EU/2/08/083/004-005	Equioxx	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/09/095/004-006	Improvac	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/2/97/004/039/NO-040/NO	Metacam	In-Norveġja	8.9.2010
EU/2/97/004/039-042/IS	Metacam	L-Islanda	6.7.2010
EU/2/97/004/041/NO-042/NO	Metacam	In-Norveġja	8.9.2010

ANNEX IV

Lista ta' awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fis-suq irtirati

L-awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin ġew irtirati fl-Istati EFTA taz-ŻEE matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru 2010:

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data tal-irtirar
EU/1/00/148/001/NO-004/NO	Agenerase	In-Norveġja	14.9.2010
EU/1/00/154/001/NO-002/NO	NeoSpect	In-Norveġja	8.12.2010
EU/1/00/154/001-002	NeoSpect	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/02/239/001-030/IS	Bextra	L-Islanda	31.8.2010
EU/1/02/244/001-020/IS	Valdyn	L-Islanda	31.8.2010
EU/1/07/406/001-020	Enviage	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/613/001-002	ImmunoGam	Il-Liechtenstein	31.10.2010
EU/1/10/613/001/NO-002/NO	ImmunoGam	In-Norveġja	1.11.2010
EU/1/10/613/001-002/IS	ImmunoGam	L-Islanda	30.9.2010
EU/1/10/624/001	Arepanrix	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/2/00/024/001	Pruban	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/07/073/001-004	Nobilis Influenza H7N1	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/00/024/001/IS	Pruban 0,1 %	L-Islanda	16.11.2010
EU/2/06/067/001-002	Medicinal Oxygen Air Liquide Santé	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/06/067/001-002/IS	Medicinal oxygen	L-Islanda	1.9.2010
EU/2/07/073/001-004/IS	Nobilis Influenza H7N1	L-Islanda	1.9.2010
EU/2/07/076/001-004	Nobilis Influenza H5N6	Il-Liechtenstein	31.8.2010
EU/2/07/076/001-004/IS	Nobilis Influenza H5N6	L-Islanda	1.9.2010

ANNEX V

Lista ta' awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni sospiżi

L-awtorizzazzjonijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li ġejjin ġew sospiżi fl-Istati EFTA taz-ŻEE matul il-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u t-31 ta' Diċembru 2010:

Numru tal-UE	Prodott	Pajjiż	Data ta' sospensjoni
EU/1/00/137/002/NO-018/NO	Avandia (*)	In-Norveġja	3.12.2010
EU/1/00/137/002-018	Avandia	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/03/258/001/NO-022/NO	Avandamet (*)	In-Norveġja	3.12.2010
EU/1/03/258/001-022	Avandamet	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/1/06/349/001/NO-010/NO	Avaglim (*)	In-Norveġja	3.12.2010
EU/1/06/349/001-010	Avaglim	Il-Liechtenstein	31.12.2010
EU/2/06/058/001-003	Flexicam	Il-Liechtenstein	31.10.2010

(*) Sospiz fin-Norveġja minghajr notifikazzjoni.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

